

7.
Dezember

2023

19:00 Uhr

Arcisstraße: Großer Konzertsaal

WEIHNACHTS KONZERT

Programm

Hochschule
für Musik und Theater
München

myt

Eintritt € 10 / erm. € 7

Ton- und Bildaufnahmen sind nicht gestattet

Kontakt:

Hochschule für Musik und Theater München (HMTM)
Arcisstraße 12, 80333 München
hmtm.de

Telefon: +49 89 289-27867

E-Mail: veranstaltungen@hmtm.de

Sie möchten unsere Arbeit fördern?

Werden Sie Mitglied im Freundeskreis, spenden oder stiften Sie!
Informationen und Kontakt: freunde@hmtm.de

Sie möchten über aktuelle Veranstaltungen informiert werden?

Dann abonnieren Sie unseren Newsletter über
hmtm.de

Programm

Felix Mendelssohn Bartholdy

(1809–1847)

»Verleih uns Frieden«

Orgel: Moritz Bergmann

Dirigent: Vittorio Vanini

Johann Sebastian Bach

(1685–1750)

Choralvorspiel über »Nun komm der Heiden Heiland«, BWV 659

Orgel: Yurii Riepin

Stefan Claas

(1968–2021)

»Maria durch ein Dornwald ging«

Orgel: Johannes von Stryk

Dirigent: Marius Herb

Überleitende Orgelimprovisation

Orgel: Johannes von Stryk

Simon Wawer

(*1979)

»O magnum mysterium«

Orgel: Johannes von Stryk

Dirigentin: Selma Pleßke

Alphonse Hasselmans

(1845–1912)

»Petite Valse«

Harfe: Berfin Saysel

**Felix Mendelssohn
Bartholdy**

(1809–1847)

Ouvertüre aus dem Oratorium »Paulus« für Orgel

Orgel: Stephan Pollhammer

Überleitende Orgelimitation

Orgel: Felix Schneider

Gion Balzer Casanova

(*1938)

»La sera sper il lag«

Ein rätoromanisches Abendlied

Orgel: Felix Schneider

Dirigentin: Selma Pleßke

Überleitende Orgelimitation

Orgel: Felix Schneider

Volodymyr Yakymets

(*1974)

»Pretschystaya Diva« (Heilige Jungfrau)

Ein ukrainisches Weihnachtslied

Orgel: Felix Schneider

Dirigentin: Selma Pleßke

**Michail Iwanowitsch
Glinka**

(1804–1857)

»The Lark«

(Transkription: Mili Balakirev)

Harfe: Alice Proffit

Olivier Messiaen

(1908–1992)

aus: »**La Nativité du Seigneur**«

Dieu parmi nous

Orgel: Riccardo Ricci

Paul Edwards

(*1955)

»**Small wonder the Star**« (Carol)

Dirigent: Moritz Bergmann

Orgel: Simon Bauer

David Willcocks

(1919–2015)

»**Hark the Herald Angels Sing**«

Dirigent: Pius Schuhbaum

Orgel: Moritz Bergmann

»**Jingle Bells**«

Dirigent: Simon Bauer

Klavier: Moritz Bergmann

Mitwirkende

Hochschulchor

Leitung: Prof. Andreas Herrmann

Kirchenmusikchor

Leitung: Peter Kofler

Es spielen:

Studierende der Orgelklassen Prof. Bernhard Haas, Prof. Harald Feller und Prof. Martin Sander sowie Prof. Ruben Sturm und Dr. Martin Gregorius (Improvisation)

Studierende der Harfenklasse Prof. Cristina Bianchi

Es dirigieren:

Studierende Kirchenmusik Chorleitung Bachelor/Master, Klasse Prof. Andreas Herrmann/Prof. Michael Gläser

Studierende Hauptfach Chordirigieren, Klasse Prof. Andreas Herrmann/
Prof. Michael Gläser

Texte

Felix Mendelssohn Bartholdy

»Verleih uns Frieden«

Verleih uns Frieden gnädiglich,
Herr Gott, zu unsern Zeiten.

Es ist doch ja kein anderer nicht,
der für uns könnte streiten,
denn du, unser Gott, alleine.

Stefan Claas

»Maria durch ein Dornwald ging«

Maria durch ein Dornwald ging,
Kyrie eleison
Maria durch ein Dornwald ging
Der hat in sieben Jahr'n kein Laub getragen
Jesus und Maria
Was trug Maria unter ihrem Herzen
Kyrie eleison
Ein kleines Kindlein ohne Schmerzen
Das trug Maria unter ihrem Herzen
Jesus und Maria
Da haben die Dornen Rosen getragen
Kyrie eleison
Als das Kindlein durch den Wald getragen
Da haben die Dornen Rosen getragen
Jesus und Maria

Simon Wawer

»O magnum mysterium«

O magnum mysterium et admirabile
sacramentum
ut animalia viderent Dominum natum
iacentem in praesepe!
Beata Virgo, cujus viscera meruerunt
portare Dominum Christum.
Alleluia!

O großes Geheimnis und
staunenswertes Sakrament,
dass die Tiere den neugeborenen Herrn
sehen, liegend in der Krippe!
Gesegnet sei die Jungfrau, deren Leib es
würdig war, den Herrn Christus zu tragen.
Halleluja!

Gion Balzer Casanova

»La sera sper il lag« – Ein rätoromanisches Abendlied

Solem ruaus cheu sin la riva
d'umbriva stat il lag curclaus,
il bi sulegl cun sia glisch tardiva,
davos ils cuolms ei sesbassaus.

Aufs Ufer senkt sich leis der Abendfrieden,
im Schatten ruht der stille See,
am Berg ist nur ein letztes Licht verblieben,
die Sonne sagt der Welt "Ade".

E giu da tschiel las steilas biaras,
migeivel miran giu el stgir,
miu cor tgei aunc empiaras,
va era ti tier dultsch durmir.

Vom nächt'gen Himmel schon die Sterne
senden
uns ihre stillen Blicke zu,
mein Herz, dein Sehnen lasse es
bewenden,
und find auch du nun deine Ruh.

Volodymyr Yakymets

»Pretschystaya Diva« (Heilige Jungfrau) – Ein ukrainisches Weihnachtslied

Pretschystaja Diva Syna porodyla,
Oj ta tak rano.
Oj rano-ranen'ko, radujsja zemlen'ko,
Hrystos narodyvsja.

Die reine Jungfrau gebar einen Sohn,
Oh, es war so früh.
oh, früh, früh, freuet euch auf Erden
Christus wurde geboren.

A za blyskom zori jdut' v pokori,
Try slavniji, try tsari.
Try slavniji tsari, i prynosjat' dary
Hrystu v ofiru.

Und drei glorreiche Könige
folgen dem Glanz der Sterne im
Gehorsam.
Drei glorreiche Könige bringen Christus
Geschenke als Opfer dar.

I my razom nyini Isusu Dytyni
Poklin svij viddajmo.
Poklin svij viddajmo, Joho
proslavlajmo
Shchyrym sertsem ta tschystym.

Lasst uns mit ihnen gemeinsam
dem Jesuskind unsere Ehrerbietung
erweisen.
Lasst uns ihn mit aufrichtigem
und reinem Herzen verherrlichen!

Oj rano ranen'ko'
Radujsja zemlen'ko
Hrystos narodyvsja!

Oh, früh, früh, freuet euch auf Erden,
Christus wurde geboren.

Paul Edwards

»Small wonder the Star« (Carol)

Small wonder the star,
small wonder the light,
the angels in chorus,
the shepherds in fright;
but stable and manger for God -
no small wonder!

Small wonder the kings,
small wonder they bore
the gold and the incense,
the myrrh, to adore;
but God gives his life on a cross -
no small wonder!

Small wonder the love,
small wonder the grace,
the power, the glory,
the light of his face;
but all to redeem my poor heart -
no small wonder!

Ein kleines Wunder der Stern,
ein kleines Wunder das Licht,
die Engel im Chor, die Hirten in Furcht;
aber Stall und Krippe für Gott -
kein kleines Wunder!

Kleines Wunder die Könige,
kleines Wunder sie trugen
das Gold und den Weihrauch,
die Myrrhe, um anzubeten;
aber Gott gibt sein Leben am Kreuz -
kein kleines Wunder!

Ein kleines Wunder die Liebe,
ein kleines Wunder die Gnade,
die Macht, die Herrlichkeit,
das Licht seines Angesichts;
aber alles, um mein armes Herz zu
erlösen -
kein kleines Wunder!

David Willcocks

»Hark the Herald Angels Sing«

Hark! the herald angels sing
»Glory to the newborn King
peace on earth, and mercy mild
God and sinners reconciled!«
Joyful, all ye nations, rise
join the triumph of the skies
with th'angelic hosts proclaim
»Christ is born in Bethlehem!«

Horch, die Engelsboten singen
»Ehre dem neugeborenen König,
Friede auf Erden, und Gnade mild,
Gott und Sünder sind versöhnt!«
Freut euch, alle ihr Völker, erhebt euch
schließt euch dem Triumph des Himmels an
verkündet mit den Engelsheeren
»Christus ist in Bethlehem geboren!«

Hark! the herald angels sing
»Glory to the newborn King«
Christ, by highest heaven adored
Christ, the everlasting Lord
late in time behold him come
offspring of the Virgin's womb
veiled in flesh the Godhead see
hail th'incarnate Deity
pleased as man with man to dwell
Jesus, our Emmanuel.

Hört, die Engelsboten singen
»Ehre dem neugeborenen König«
Christus, vom höchsten Himmel angebetet,
Christus, der ewige Herr,
spät in der Zeit seht ihn kommen,
aus dem Schoß der Jungfrau geboren,
verhüllt im Fleische, seht die Gottheit.
Gegrüßt sei die fleischgewordene Gottheit,
die als Mensch bei den Menschen wohnen
will,
Jesus, unser Emanuel.

Hail the heaven-born Prince of Peace!
Hail the Sun of Righteousness!
Light and life to all he brings
risen with healing in his wings
Mild he lays his glory by
born that man no more may die
born to raise the sons of earth
born to give them second birth.

Gegrüßt sei der im Himmel geborene
Friedefürst!
Gegrüßt sei die Sonne der Gerechtigkeit!
Licht und Leben für alle bringt er,
aufgestiegen mit Heilung in seinen Flügeln;
sanft legt er seine Herrlichkeit ab,
geboren, damit der Mensch nicht mehr stirbt,
geboren, um die Söhne der Erde
aufzurichten,
geboren, um ihnen eine zweite Geburt zu
schenken.

Vorschau

*Mo, 11. bis
Mi, 13. Dezember*
jeweils 19:00 Uhr
Großer Konzertsaal
Eintritt frei

Streichertage

Ein Fest der Streichinstrumente: Studierende und Lehrende präsentieren Werke von Brahms, Dvořák, Mozart, Tschaikowsky u.a. und damit die große Bandbreite der Literatur für Violine, Viola, Violoncello und Kontrabass.

Do, 11. Januar
19:00 Uhr
Großer Konzertsaal
Eintritt € 10/erm. € 7

Jazz in Concert

Ausgewählte Ensembles des Jazz Instituts, Studierende und Lehrende gleichermaßen, zeigen unter der Gesamtleitung von Prof. Claus Reichstaller die ganze Bandbreite des Jazz – von der kleinen Besetzung bis hin zum Jazz Orchestra HMTM.

*Fr, 19. und
Sa, 20. Januar*
jeweils 19:00 Uhr
Großer Konzertsaal
Eintritt € 10/erm. € 7

Neujahrskonzert des HSO München

Das Hochschulsymphonieorchester der HMTM spielt seine beiden Neujahrskonzerte unter Leitung von Marcus Bosch, in diesem Jahr gemeinsam mit dem Madrigalchor.

Ethel Smyth: Konzert für Violine, Horn und Orchester
Felix Mendelssohn Bartholdys Sinfonie Nr. 2 B-Dur op. 52
»Lobgesang«

*Mo, 22. bis
Do, 25. Januar*
jeweils 19:00 Uhr
Großer Konzertsaal
Eintritt frei

GesangsArt 2024

Die Studierenden der Gesangsklassen stellen sich an vier Konzertabenden vor.

Mo, 22. Januar: GesangsArt 2024 (I): »RosaRot«
Di, 23. Januar: GesangsArt 2024 (II): »HimmelBlau«
Mi, 24. Januar: GesangsArt 2024 (III): »GrasGrün«
Do, 25. Januar: GesangsArt 2024 (IV): »PechSchwarz«

*Mo, 29. Januar bis
Fr, 2. Februar*
jeweils 19:00 Uhr
Großer Konzertsaal
Eintritt € 10/erm. € 7

Klavierfestival 2024

Die Studierenden der künstlerischen Klavierklassen zeigen an fünf Konzertabenden ihr Können mit einem breitgefächerten Programm quer durch die Klaviermusik.

